

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
6. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.

7. Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años; las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento del aparato o bien a las que no se hayan dado instrucciones relativas al empleo tendrán que someterse a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad o bien tendrán que ser instruidas de manera adecuada sobre cómo usar dicho aparato con seguridad y sobre los riesgos derivados del uso del mismo. A los niños está prohibido jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden efectuar por niños a no ser que tengan más de 8 años y en cualquier caso bajo vigilancia de un adulto.

8. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
9. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estrinando del cable.

10. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o si el mismo aparato resultara defectuoso; todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el centro de asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.

11. En caso de empleo de prolongaciones eléctricas, éstas últimas tienen que ser adecuadas a la potencia del aparato, para evitar peligros al operador y para la seguridad del ambiente donde

se trabaja. Las prolongaciones no adecuadas pueden provocar anomalías de funcionamiento.

12. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños de edad inferior a 8 años.

13. Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
14. El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMESTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
15. Este aparato cumple la directiva 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC.
16. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
17. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
18. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
19. No sumergir nunca el cuerpo del producto, la tapa con el temporizador de baterías, la clavija y el cable eléctrico en agua u otros líquidos, use un trapo húmedo para limpiarlos.

20. Incluso aunque el aparato no esté en funcionamiento, desconecte siempre la clavija de la toma de corriente eléctrica antes de introducir o quitar las diferentes partes o antes de realizar la limpieza o restablecer la cantidad de agua necesaria.

21. Asegúrese de que haya un espacio de al menos 15 cm entre la ranura de ventilación en la parte trasera del aparato y la pared.
22. Filtrar sólo agua fría.
23. Antes de verter el agua en el hueco del filtro, hay que desconectar la clavija de la toma de corriente. Una vez que se ha versado el agua y se ha vuelto a colocar la tapa, se puede introducir la clavija en la toma de corriente.
24. Consumir el agua filtrada antes de uno o dos días.
25. Sugerimos hervir el agua que haya que usar para la preparación de los alimentos de los bebés.
26. No utilice el aparato para un fin deferente del filtrado del agua potable.
27.  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2009/96/CE se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

- | | |
|---|---|
| A | Pantalla indicadora de la duración del cartucho filtrante |
| B | Interruptor encendido/apagado enfriamiento agua |
| C | Palanca de distribución agua |
| D | Cartucho filtrante |
| E | Depósito agua filtrada y refrigerada |
| F | Depósito agua filtrada |
| G | Depósito superior |
| H | Tapa |

Antes de usar el distribuidor de agua

- Sacar el aparato del embalaje.
- Quitar la tapa (H) (Fig. 2) y extraer el depósito superior (G) (Fig. 3) y el depósito del agua filtrada (F) (Fig. 4). Lavarlos con agua tibia con jabón, enjuagar y secar bien.
- Volver a montar el depósito de agua filtrada (F).
- Volver a montar el depósito superior (G) haciendo coincidir las propias ranuras inferiores con las partes salientes situadas en la parte superior del depósito (F) (Fig. 5).
- Verter agua limpia en el depósito superior (G) hasta alcanzar el nivel "MAX" indicado en el mismo depósito (Fig. 6).

Mientras se vierte el agua poner un vaso debajo del dispensador y presionar la palanca (C) hacia atrás para dejar fluir el agua. Repetir la operación varias veces.

Nota: Presionar la palanca (C) permite sustituir con el agua el aire dentro del depósito interno (E). Esto significa que cuando se usa el aparato por primera vez el agua entra en el circuito interno del producto y después de unos instantes fluirá completamente.

ATENCIÓN:

No conectar el aparato a la corriente y no instalar todavía el filtro (D).

Preparación del cartucho filtrador del agua

Preparar vuestro cartucho filtrador (D) siguiendo atentamente todas las instrucciones contenidas en el paquete. Sacar el cartucho del embalaje (Fig. 7). Éste puede ser un pequeño residuo de partículas negras (carbón activo) en el saquito o adherente al cuerpo del cartucho, esto es normal. Estas partículas son inocuas y se eliminan lavándolas durante el procedimiento de preparación. Agitar el cartucho (D) en el agua fría para asegurarse de que todas las burbujas de aire sean eliminadas (Fig. 8). Algunas partículas libres de carbón activo se pueden soltar durante este procedimiento. Esto es normal y no influye en el rendimiento. Ahora el cartucho filtrador está listo para ser usado.

INSTRUCCIONES DE USO

- Quite la tapa (H) (Fig. 2) y extraiga el depósito superior (G) (Fig. 3).
 - Coloque el cartucho (D) en la base del depósito superior (G). Alinee la aleta del filtro con la brida de guarnición del depósito. Apretar, enroscar en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede fijado fuertemente (Fig. 9).
 - Volver a montar el depósito superior (G) y cerrar aplicando la tapa (H), haciendo coincidir las propias ranuras inferiores con los salientes situados en la parte superior del depósito (Fig. 5).
 - Levantando la correspondiente parte que se puede abrir de la tapa (H), verter agua limpia en el depósito (G) hasta alcanzar el nivel "MAX" indicado en el mismo depósito (Fig. 10).
 - Hará falta un poco de tiempo antes de que se perciba la acción filtrante del mismo filtro.
 - Continuar añadiendo agua hasta llenar ambos depósitos (G-F). El agua fluye en el filtro según un flujo preestablecido.
- Nota:** Si el aparato se ha vaciado se aconseja apretar la palanca de dispensación (C) con un vaso mientras se llenan los depósitos, esto es para evitar que quede aire dentro del aparato. Una vez que el agua ha empezado a fluir por el grifo dispensador, se puede soltar la palanca (C).
- Entonces se puede dispensar el agua a temperatura ambiente: poner un vaso debajo del dispensador y empujar la palanca (C) hacia atrás (Fig. 11).
 - En el caso en que se desee agua fría, enchufar en la toma de corriente y apretar el correspondiente interruptor (B) situado en la parte trasera del aparato. Se iluminará el mismo interruptor para indicar que el motor ha empezado el proceso de enfriamiento.

Nota: Vaciar el agua no filtrada del aparato antes de filtrar otra nueva.

- Cuando el interruptor (B) se ilumine de color azul, el agua se habrá enfriado aproximadamente de 8/10°C respecto a la temperatura ambiente. El motor se accionará y se detendrá automáticamente para mantener la frescura constante del agua.
- Poner un vaso debajo del dispensador y empujar la palanca(C) hacia atrás para dispensar agua (Fig. 11).
- Reabastecer el depósito (G) cuando sea necesario, levantando la correspondiente parte que se abre de la tapa (H) (Fig. 10).

ATENCIÓN:

Asegurarse de que el cartucho esté fuertemente bloqueado.

Cuando se usa el aparato normalmente hay que reabastecer los depósitos con regularidad.

Cambiar el cartucho filtrante

- Vacie los depósitos (F-G) y quite la tapa (H).
- Extraer el depósito superior (G) y girar el filtro del agua (D) en sentido de las agujas del reloj para desengancharlo de su ubicación.
- Introduzca el nuevo cartucho como se ha descrito anteriormente y vuelva a montar el depósito superior (G) y la tapa (H).

Indicador de vida del cartucho filtrante

La duración del cartucho filtrante (D) es calculada automáticamente por el temporizador, que funciona a pilas, y se muestra en la pantalla (A) colocada sobre la tapa (H).

Para asegurar el mejor rendimiento de su cartucho, éste se debe cambiar después de 150 litros, aproximadamente 4 semanas para una familia típica que vive en una zona donde el agua es dura.

- Después de haber introducido el nuevo filtro en el aparato, apretar el pulsador RESET, situado en la misma pantalla, durante 4-8 segundos y soltarlo. En la pantalla electrónica (A) aparecerá el número "30" y el temporizador empezará a funcionar (Fig. 12).
 - Cuando en la pantalla electrónica (A) aparezca el número "00" y empiece a parpadear, hay que cambiar el filtro (D).
- Cada vez que se sustituye el filtro (D), repetir la operación desde el principio por reajustar el temporizador correctamente.

Cuidados del sistema

El agua es un tipo alimentario. Aconsejamos consumir el agua filtrada antes de 2 días. Si el aparato no se usara durante más de 48 horas, rellénelo dos veces con agua fría y vacíe el agua antes de seguir usándolo normalmente. Si el sistema no se utiliza durante un largo período de tiempo (por ejemplo, durante las vacaciones) le sugerimos quitar el filtro y guardarlo en un saquito de plástico limpio y guardarlo en el frigorífico. Esto ayudará a mantener en buen estado el filtro cuando no se use.

Después del período de conservación en frigorífico y antes de usar el filtro, seguir la normal preparación y las instrucciones de rutina. El filtro se conserva sin ser expuesto a la luz directa del sol y lejos de fuentes de calor.

El depósito de agua y la tapa se deben lavar regularmente, al menos cada vez que se sustituye el filtro.

ATENCIÓN:

Ariete garantiza el correcto funcionamiento del producto sólo si se usa con filtros originales Hidrogenia Ariete.

LIMPIEZA

Frote el interior y el exterior con un trapo húmedo y limpie el filtro del agua y de los depósitos. No usar ningún tipo de detergente para platos o nada que pueda contaminar el agua. Para la limpieza no usar disolventes o productos agresivos o abrasivos.

ATENCIÓN:

Debajo del aparato, hay un tapón de drenaje que se tiene que desenroscar, después de haber vaciado todos los depósitos (F-G) y después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente, para eliminar el agua restante del depósito interno (E). Vaciar completamente el aparato y limpiarlo bien por lo menos una vez cada 3 semanas.

PT

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Ao utilizar aparelhos elétricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem elétrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede elétrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede elétrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
6. Preste atenção para que o cabo elétrico não entre em contacto com superfícies quentes.

7. Este aparelho só pode ser usado por adultos ou crianças a partir de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e sem conhecimento do aparelho ou que não tenham recebido as instruções de utilização necessárias devem ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou serem instruídas sobre o modo de utilizar o aparelho em segurança e sobre os riscos relativos à utilização do mesmo. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não podem ser efetuadas por crianças com menos de 8 anos e em todo caso sob a supervisão de um adulto.

8. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
9. Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.

10. Não utilize o aparelho se o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresen-

tar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.

11. No caso de utilizar uma extensão elétrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.

12. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe do alcance das crianças com menos de 8 anos.

13. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
14. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMESTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
15. Esse aparelho está de acordo com a directriz 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
16. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
17. Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
18. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
19. Nunca mergulhe o corpo do produto, a tampa com o temporizador à pilha, a ficha e o cabo eléctrico em água ou outros líquidos; use somente um pano húmido para a limpeza destas partes.

20. Mesmo se o aparelho não estiver a funcionar, retire a ficha da tomada antes de montar/desmontar as partes do aparelho, antes de iniciar a limpeza e antes de repor a água no depósito.

21. Deve haver um espaço de pelo menos 15 cm entre a fenda da ventilação atrás do aparelho e uma eventual parede.
22. Filtre somente água fria.
23. Antes de deitar água no vão do filtro, retire a ficha da tomada. Somente depois de ter acabado de deitar a água e colocado a tampa, insira a ficha na tomada.
24. Consome a água filtrada dentro de um ou dois dias.
25. Sugerimos que ferva a água antes de preparar alimentos para bebés.
26. Este aparelho foi concebido somente para a filtração de água potável, não o utilize para outras finalidades.
27.  Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2009/96/CE, leia o folheto em anexo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- | | |
|---|---|
| A | Display indicador da duração do cartucho filtrante |
| B | Interruptor de ligar/desligar o arrefecimento da água |
| C | Alavanca da torneira |
| D | Cartucho filtrante |
| E | Depósito de água filtrada e refrigerada |
| F | Depósito de água filtrada |
| G | Depósito superior |
| H | Tampa |

Antes de usar o dispensador de água

- Retire o aparelho da embalagem.
- Retire a tampa (H) (Fig. 2), o reservatório superior (G) (Fig. 3) e o reservatório de água filtrada (F) (Fig. 4). Lave essas partes com água morna e detergente, enxague e deixe secar.
- Remonte o reservatório de água filtrada (F).
- Remonte o reservatório superior (G) alinhando as cavidades inferiores com as saliências postas na

parte superior do reservatório (F) (Fig. 5).

- Verta água limpa no reservatório superior (G) até ao nível "MAX" indicado no reservatório (Fig. 6). Enquanto estiver a encher o reservatório, coloque um copo debaixo do bico de saída da água e empurre a alavanca (C) atrás para a água sair. Repita essa operação mais vezes.

Nota: Pressionando a alavanca (C), o ar contido no reservatório interno (E) sai. Isso significa que quando se utiliza o aparelho pela primeira vez, a água entra no circuito interno do aparelho e passados alguns segundos fluirá completamente.

ATENÇÃO:

Não ligue ainda o aparelho à tomada e espere para montar o filtro (D).

Preparação do cartucho filtrante da água

Prepare o cartucho filtrante (D) seguindo atentamente todas as instruções presentes na embalagem. Retire o cartucho da embalagem (Fig. 7). Poderá encontrar algum residuo de partículas pretas (carvão activo) dentro do saco ou aderentes ao corpo do cartucho, isto é normal. Estas partículas são inócuas e saem durante o procedimento de preparação.

Agite o cartucho (D) na água fria para verificar se todas as bolhas de ar foram eliminadas (Fig. 8). Algumas partículas livres de carvão activo podem desprender-se durante este procedimento. Isto é normal e não compromete o rendimento. Agora o cartucho filtrante está pronto para ser usado.

MODO DE USO

- Retire a tampa (H) (Fig. 2) e o depósito superior (G) (Fig. 3).
- Monte o cartucho (D) na base do depósito superior (G). Alinhe a aleta do filtro com a flange de vedação do depósito. Pressionando, aparafuse no sentido anti-horário até ficar bem firme (Fig. 9).
- Remonte o reservatório superior (G) e reponha a tampa (H), alinhando as cavidades inferiores com as saliências postas na parte superior do reservatório (Fig. 5).
- Pela abertura na tampa (H), verta água limpa no reservatório (G) até ao nível "MAX" indicado no reservatório (Fig. 10).
- É preciso de um pouco de tempo para perceber a ação filtrante do filtro.
- Continue a adicionar água até encher os dois reservatórios (G-F). A água passa pelo filtro segundo um fluxo predefinido.

- Nota:** Se o aparelho foi esvaziado, recomenda-se pressionar a alavanca de saída da água (C) com um copo, enquanto se enche os reservatórios de modo a fazer sair o ar de dentro do circuito. Uma vez que a água começou a escorrer pelo bico de saída, pode-se soltar a alavanca (C).
- Agora, proceda com a extração da água à temperatura ambiente: coloque um copo debaixo do bico de saída e empurre a alavanca (C) para trás (Fig. 11).
- Se preferir água fria, insira a ficha na tomada e carregue no interruptor (B) posto atrás do aparelho. O interruptor acende-se para indicar que o motor começou o processo de arrefecimento.

Nota: Esvazie o reservatório da água não filtrada antes de filtrar mais água.

- Quando o interruptor (B) acende-se de azul, a água estará entre 8/10°C respeito à temperatura ambiente. O motor liga-desliga automaticamente para manter a frescura constante da água.
- Coloque um copo debaixo do bico de saída e empurre a alavanca (C) para trás para a água sair (Fig. 11).
- Encha o reservatório (G) quando necessário, abrindo a abertura da tampa (H) (Fig. 10).

ATENÇÃO:

Verifique se o cartucho está bem fixado.

Para uma utilização contínua do aparelho, é preciso encher os reservatórios com regularidade.

Substituição do cartucho filtrante

- Esvazie os depósitos (F-G) e retire a tampa (H).
- Retire o reservatório superior (G) e rode o filtro (D) no sentido horário para libertá-lo da sua sede.
- Encha o reservatório (G) quando necessário, abrindo o depósito superior (G) e a tampa (H).

Indicador de duração do cartucho filtrante

A duração do cartucho filtrante (D) é calculada automaticamente pelo temporizador à pilha e visualizada no display (A) presente na tampa (H).

Para garantir o melhor rendimento do cartucho, substitua-o a cada 150 litros, que correspondem a cerca de 4 semanas numa zona de água dura.

- Depois de ter montado o novo filtro no aparelho, carregue na tecla RESET, no display, por 4-8 segundos e solte-a. No display (A) aparecerá o número "30" e o temporizador começará a funcionar (Fig. 12).
- Quando no display (A) aparecer e piscar o número "00", é preciso trocar o filtro (D). Toda vez que trocar o filtro (D), repita a operação desde o início para reprogramar o temporizador correctamente.

Recomendações sobre o uso do jarro

A água é um género alimentar. Recomendamos que consuma a água dentro de 2 dias. Quando o aparelho permanece desactivado por mais de 48 horas, encha-o duas vezes com água fria e esvazie a água antes de continuar a usá-lo normalmente. Se o jarro não for utilizado por um longo período de tempo (por exemplo, nas férias) convém retirar o filtro, colocá-lo dentro de um saco de plástico limpo e guardá-lo no frigorífico. Isto ajudará a manter o filtro em bom estado quando não for usado. Depois de ter ficado guardado no frigorífico e antes de usar novamente o filtro, siga as mesmas instruções de preparação.

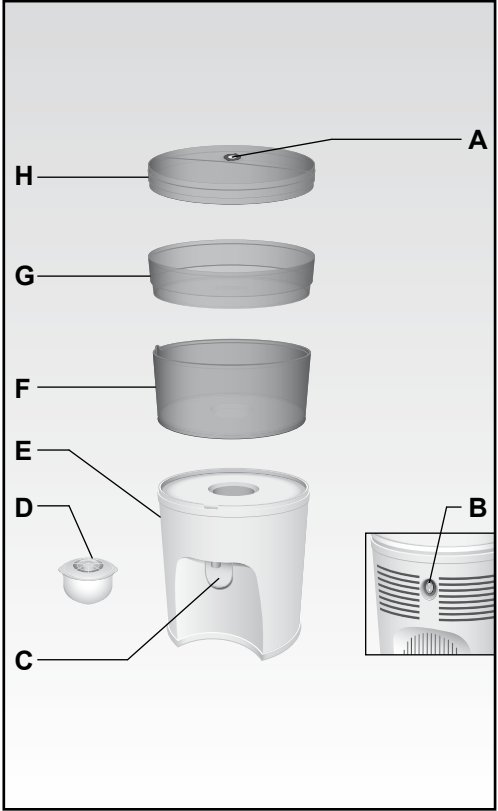


Fig. 1

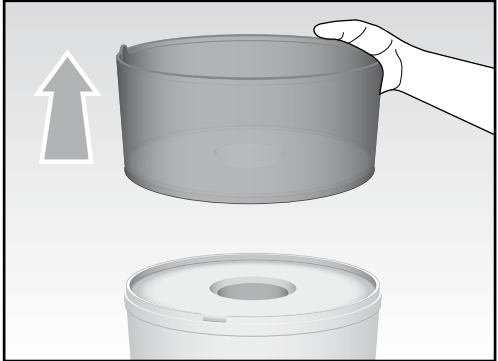


Fig. 4

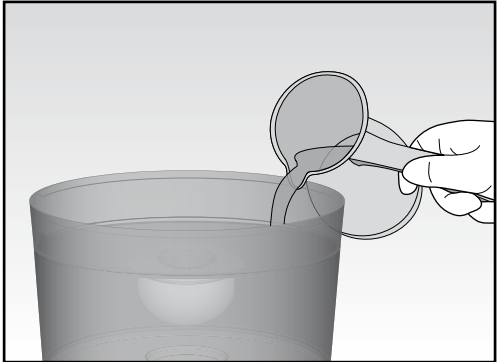


Fig. 6

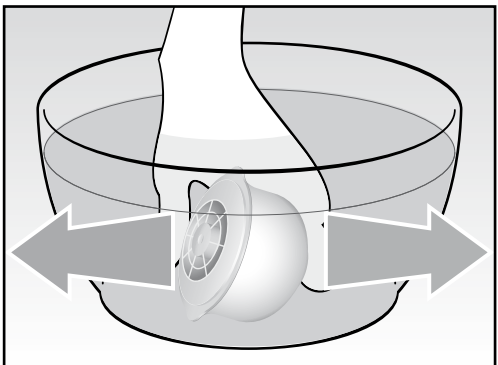


Fig. 8

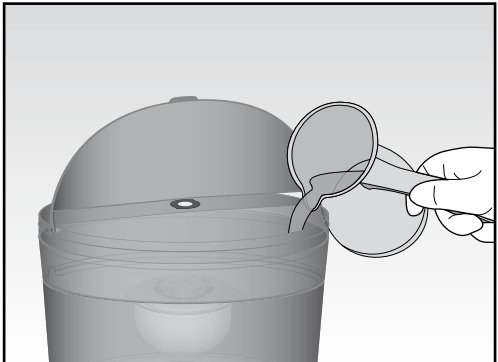


Fig. 10

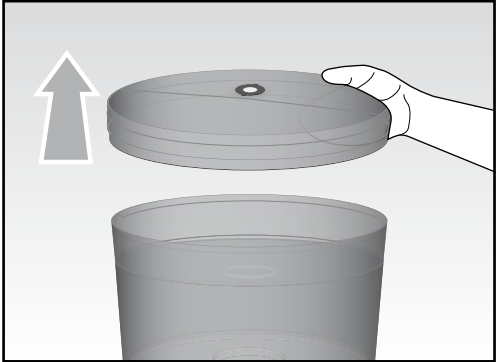


Fig. 2

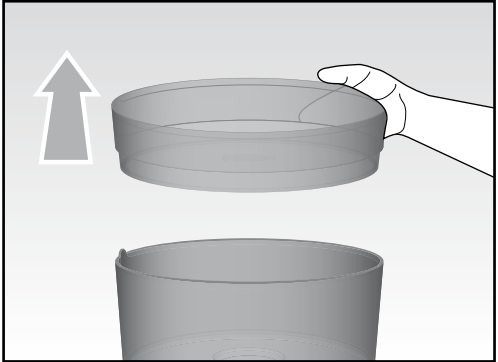


Fig. 3

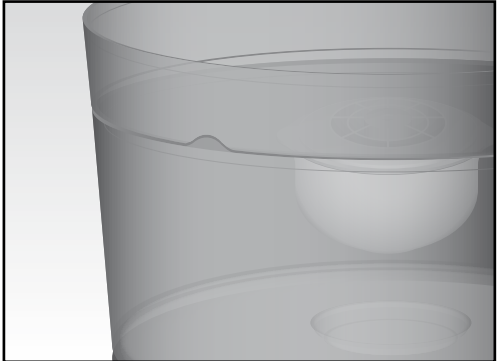


Fig. 5

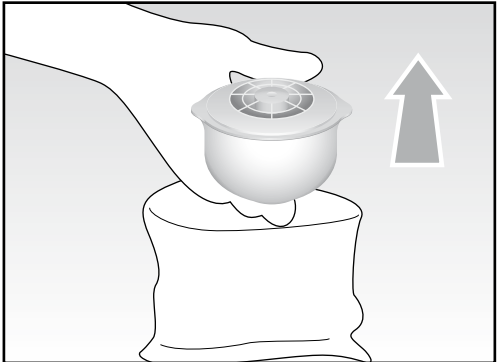


Fig. 7

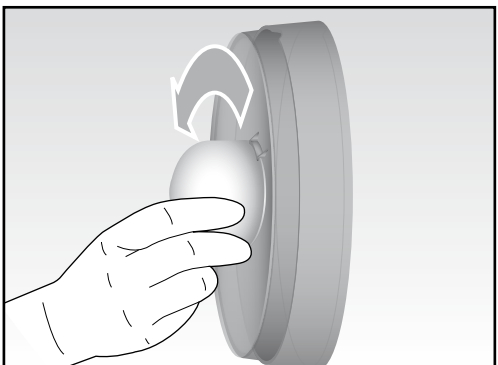


Fig. 9



Fig. 11

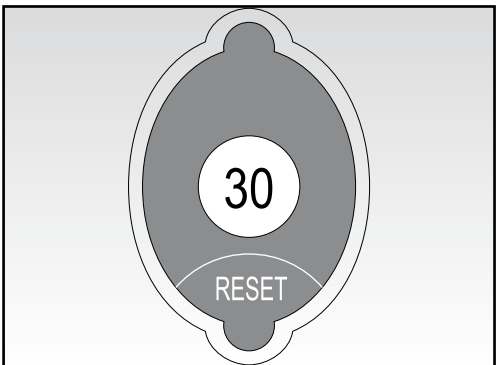


Fig. 12

